令和６年度就学資金対象者募集案内
（鍼灸師養成施設入学等便宜措置希望者）
（日本語版）

令和５年１１月１日
公益財団法人 中国残留孤児援護基金

日本に帰国した中国残留邦人及び樺太残留邦人本人並びにその子弟等が日本社会で自立するため、必要な知識及び技能を修得しようとして、鍼灸師養成施設に入学を希望する者に対し、次により資金を貸与します。

１．　対　象　者

次の条件に全て該当する者

（１）　日本への帰国後年数が申請時において原則として１０年未満である中国残留邦人及び樺太残留邦人本人、その配偶者、二世及び三世並びにそれぞれの配偶者であること。

（２）　中国において医療に従事していた者であること。

（３）　大学入学資格を有している者であること。

（４）　日本語会話が十分可能な者であること。

（５）　養成施設入学から、就学期間満了までの自己の健康管理ができる者であること。

（６）　原則として、就学期間満了時の年齢が６０歳未満の者であること。

（７）　貸付対象者の属する世帯の前年所得額（控除額を除いた額）が、家族一人あたり１５０万円以内であること。

２．　募集人員　４名

３．　選考基準

上記、１の条件を満たす者で帰国後短期間において自立を目指して努力している者。

４．　就学資金の貸与額

入学資金　……　入学時　　５０万円以内
就学資金　……　月　額　　３万円以内

５．　貸与期間

原則として入学時から卒業時まで貸与します。

６．　申請手続及び申請締切

所定の申請書に必要書類を添付し、令和５年１２月１５日（金）までに当基金に必着するよう申込むこと。

【申込み時に提出する書類】

（１）　就学資金貸与申請書（鍼灸特・措）
申請書は必ず就学する本人が自筆し、連帯保証人の欄は、連帯保証人本人が自筆して下さい。

（２）　履歴書（中国での就学については小学、中学及び高等学校の入学年月日並びに卒業年月日を記載すること）

（３）　前記履歴書の就学期間を証明することができる書類

（４）　中国において医療に従事していたことを証明することができる書類

（５）　日本語を学習した機関の発行する成績証明書

（６）　申請世帯及び連帯保証人の課税証明書又はこれに代わる所得を証明できる書類（生活保護受給世帯の場合は、生活保護証明書が必要です。）

（７）　対象者であることを証明できる書類（残留邦人本人と一緒に帰国した者は、自立支度金の支給決定通知書、永住帰国者証明書のいずれかのうちのコピーで結構です。呼び寄せで帰国した者は、残留邦人の自立支度金の支給決定通知書、残留邦人との親族関係公証書等のコピー、申請者本人の来日年月日を証明するもの、住民票、日本国籍の方は戸籍謄本）。

（８）　健康診断書

７．　決定又は内定

申請書類、筆記試験及び面接（又は電話）により審査を行い結果を本人あてに通知する。

８．　受験日及び受験施設

当援護基金の就学援助決定（又は内定）者に対して、東洋療法学校協会が指定された養成施設を受験する。

９．　貸与手続

決定通知又は内定通知を受けた者は、契約書その他の書類を提出しなければならない。

１０．就学資金の返還

卒業（修了）後、下記「就学資金返還年数、年額算出表」のとおりとします。ただし、無利子とする。

就学資金返還年数、年額算出表

貸付金額	年間返還金額（目途）	最長返還年数
680,000円以下	85,000円	8年間
690,000円～1,000,000円	86,250円～125,000円	8年間
1,010,000円～1,580,000円	87,300円～122,000円	13年間

１１．　その他

（１）　生活保護受給世帯の場合、本人は生活保護の対象から外れることがあります。

（２）　養成施設等で使用する教材の購入費は自己負担です。

〈募集案内についての問い合わせ先〉
公益財団法人　中国残留孤児援護基金
住所　〒103-0002
東京都中央区日本橋馬喰町1-6-8
Imas Works Bakurocho 4階
TEL　０３－６６６７－０５５２
FAX　０３－６６６７－０５５３
Email：kashitsuke@engokikin.or.jp

令和６年度就学資金対象者募集案内
（鍼灸師養成施設入学等便宜措置希望者）
（ロシア語版）

Информация о наборе лиц, которым предназначается получение ссуды при поступлении в учебное заведение в 2024 финансовом году

(Желающие воспользоваться хорошей возможностью, то есть,
поступать в учебное заведение по выпуску специалистов
по иглотерапии и прижиганию кожи моксой)
(Выпуск на русском языке)

1 ноября 2023года
Финансовое юридическое лицо
для общественного блага
«Фонд помощи сиротам, оставшимся в Китае»

По отношению к тем китайским соотечественникам, а также самим соотечественникам Карафуто (Сахалин) и их детям, братьям, сёстрам, возвратившимся в Японию, которые желают поступать учиться в учебное заведение по обучению иглоукалыванию и прижиганию кожи моксой, желающие получить необходимые знания и квалификацию для самостоятельной жизни в японском обществе, предоставляется ссуда следующим образом.

1. Объект
Лица, соответствующие нижеследующим условиям.
(1) Как правило, сами соотечественники из Китая и Сахалина, их супруги, а также дети и внуки и их супруги, у которых на момент подачи заявления не истекло 10 лет после возвращения в Японию.
(2) Для тех, кто занимался медициной в Китае (России)
(3) Для тех, кто имеет диплом высшего учебного заведения.
(4) Для тех, кто достаточно хорошо разговаривает на японском языке.
(5) Для тех, кто со дня поступления в учебное заведение и до конца учёбы сам сможет следить за своим здоровьем.
(6) Как правило, для тех, возраст которых на момент окончания учёбы не достигнет 60-ти лет.
(7) В семье претендента на получение ссуды, сумма дохода за предыдущий год (не включая удержанную сумму) не должна превышать 1.500.000 иен на каждого члена семьи.

2. Набор учащихся - 4 человека

3. Конкурсный отбор
Лица, соответствующие вышеуказанному условию 1, и которые после возвращения в Японию усердно занимаются с целью за короткое время стать на самостоятельный путь.

4. Выдаваемая сумма денег на учёбу
Вступительный взнос ..... при поступлении - в пределах 500.000 иен
Ссуда на учёбу ..... ежемесячная сумма - в пределах 30.000 иен

5. Срок выдачи
Как правило, выдается со дня поступления и до окончания учёбы.

6. Подача заявления и ограничение срока подачи заявления
К установленному заявлению приложить необходимые документы и отправить в данный Фонд помощи так, чтобы было доставлено до 15 декабря (пт.) 2023 года.

«Документы, которые необходимо предоставить при подаче заявления»
(1) Заявление на получение ссуды на учёбу (особая мера на иглоукалывание)
Заявление обязан заполнить собственноручно будущий учащийся, а графу для сведений о поручителе — собственноручно поручитель.
(2) Автобиография (Что касается учёбы в Китае, России, то написать год, месяц, число поступления в начальную, среднюю и старшую школу средней степени, а также дату выпуска из этих школ.)
(3) Документы, подтверждающие период учёбы по вышеупомянутой автобиографии.
(4) Документы, подтверждающие факт работы в России в сфере медицины.
(5) Справка об успеваемости, выданная учебным учреждением по обучению

японскому языку.

(6) Справка о налогообложении или же вместо этой справки - документ, где подтверждается доход (в случае тех семей, которые получают материальное пособие, то необходима справка об обеспечении прожиточного минимума.)

(7) Документы, доказывающие соответствие объекта (Лицам, приехавшим вместе с самим соотечественником, достаточно предоставить копию свидетельства об эвакуации, копию извещения о решении выдачи подъёмных денег для самостоятельной жизни или копию свидетельства репатрианта на постоянное проживание. Лица, приехавшие по вызову, должны предоставить копию извещения о решении выдачи подъёмных денег для самостоятельной жизни самого соотечественника; копию официально заверенного документа, подтверждающего родственную связь с самим соотечественником и др.; «регистрационную карточку», где подтверждается год, месяц, число приезда в Японию данного заявителя; если гражданство японское – книгу посемейной записи.)

(8) Медицинская справка

7. Решение или предварительное решение

На основании заявления, письменного экзамена, а также собеседования (или же по телефону) проверят, затем данному лицу лично сообщают результат.

8. Экзаменационные дни и место проведения экзаменов

Лица, которым решили (или предварительно решили) оказать помощь в учёбе от данного Фонда помощи, будут сдавать экзамены в подготовительных учреждениях, установленных «Организацией школ восточного способа лечения».

Лица, получившие сообщение о решении или предварительном решении, должны предоставить договор и прочие документы.

9. Оформление ссуды

Лицам, получившим извещение о решении комиссии, а также извещение о предварительном решении, необходимо подать договор и другие документы.

10. Возврат ссуды за учёбу

После окончания учёбы в соответствии с нижеприведенной таблицей «Срок погашения предоставленных на обучение средств и годовые суммы».Однако, выплата беспроцентная.

Таблица. Срок погашения предоставленных на обучение средств и годовые суммы

Предоставленная сумма	Годовая сумма погашения (плановая)	Максимальный срок погашения
0 680 000 иен и менее	85 000 иен	08 лет
0 690 000—1 000 000 иен	86 250—125 000 иен	08 лет
1 010 000—1 580 000 иен	87 300—122 000 иен	13 лет

11. И прочее

(1) Если семья получает материальное пособие, то может быть, самому поступающему не будут платить материальное пособие.

(2) Что касается учебных материалов, которыми будут пользоваться в учебных заведениях и так далее, то нужно приобретать за свой счёт.

【Для справок по вопросам ознакомления с набором】

Финансовый юридический орган для общественного блага
«Фонд помощи сиротам, оставшимся после войны в Китае»

公益財団法人　中国残留孤児援護基金

Адрес: 103-0002, преф. Токио, округ Тюо,
Нихонбасибакуротё, 1-6-8, зд. « Imas Works Bakurocho», 4 эт.

Телефон: 03-6667-0552
Факс: 03-6667-0553